

Ára 60 fillér

# Templén

Ára 60 fillér

Megjelenik hetenkint  
háromszor  
kedden, csütörtökön  
és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhiv.:  
Sátoraljaujhely,  
Főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk  
vissza.

Telefon: 42. szám.

## Politikai hírlap

Sátoraljaujhely,  
1919. november 20.

Felelős szerkesztő: **Dr. HALASI ANDOR** Szerkesztő: **KRÓ JÓZSEF**  
Főmunkatárs: **NAGY ANDOR**

Ötvenedik évf.  
49. szám (5859.)

### A bor

és a magyarság egy testvér. Ősídők óta szeretik egymást. A magyar gazda féltő gondnal, apai szeretettel neveli, ápolja dédelgeti, minden ellenségtől megóvja a szőlő sokféle nemzetségét. A szőlőcsaládok pedig mindazt a lángot, amit a naptól ragadnak el, átadják a magyar vérnek. Halhatatlan gondolatot, izzó hazaszeretet lobbantanak életre benne. Ötleket adnak a kedélynek, derűt a ború napjalban, vigaszt a kétségbeesettnek, csillogó bölcseséget az élet viszontagságai ellen. Magát a napfényt hozzák el testvéreinek, a vérnek.

Csokonai, Berzsenyi, Vörösmarty, Petőfi képelete ezzel az őslánggal röpködött, szikrázott, szárnyalt gyakorta olyan tündéri tájakon, ahol csak szépség terem a látottaktól elképrázik a szem, megrészeszedik a szív a fájdalom gyöngy, a köny is a rejtett színek özönében csillog. A bortól vert sokszor vihart bennük a magyar őserő.

A proletárdiktatura leláncolta az alkobolt. Szimbolikusan: leláncolta a magyarságot.

A billensek lehullottak. A bor és a magyarság ismét egymásra ismert.

Nemcsak a magyar léleknek testvére a magyar bor, de háztartásának segítő-társa, anyagi küzdelmeinek egyik megváltó eszköze.

Itt vannak e körül az agyonsanyargatott város körül az ősi bortermő hegyek. Egyidősek a magyarsággal. Mindent elszedhettek tőlünk, de ez megmaradt.

A bor segít ki zavarunkból, szegény nincsetlenségünkben. A borért kapunk mindent, amit még egyáltalán kaphatunk. Ebből a forrásból csurgatjuk tele ismét az ersényünket. Ez a forrás fűdithető fel ismét a város hervadt pénzügyeit, segít erejét, akcióképességét.

Ma szabad a vásár a borpiacon. Négy szemkőzt csinálják az árakat, sugva adják tovább, ferdítik, zsugorítják, puffasztik, a hogy az egyesek érdeke kívánja. Senki sem ellenőrizheti a gazdasági valószínűséget. Senki sem tekintheti át a forgalom haterét, a keresletet és a kínálatot. Sötétben forog a hordó s ebben a sötétben százazreket markolnak láthatatlan kezek, amelyek soha szőlőt nem ültettek, boros palackot pincéjük homokjába nem ágyaztak. A nem létező árak közti különbözet az ő szabad zsákmányuk.

Bortőzsde kell ide. Vagyis szervezett piac, amely megmenti a gazdát attól, hogy felelőtlen borkupecekre legyen utalva. Bortőzsde, amelynek árjelző vonala az óramű pontosságával mutassa a kereslet és kínálat természetes eredőjét, az árat.

Akkor maga a város lenne a gazdája a vásárnak s a nyílt piacon keresztül humpölygő milliók vagyonekat fadznának a városnak.

Nem tudjuk, mennyi a város deficitje? Nem tudjuk, milyen óriási pótladók leskelődnek a polgárok zsebére?

A bortőzsde óriási terhektől mentesítene a várost. Miért nem ütik nyélbe?

### Általános titkos . . .

Hogy mi minden mulandó ezen a nagy világon . . .

Általános titkos, nőkre is kiterjesztett választási jog! Még most két éve, vagy előbb ha úgynevezett kinagasló államférfiaink ezt hozták volna, miocoda örömmujongás lett volna ebben a szerencsétlen országban. Annak a nagy államférfiúnak, akinek most gyászos és gyalázatos meggyilkoltatása után szobrokot akarnak emelni és a fanatikusok az ő neve után köröket akarnak létesíteni, mint egykor a nagy Kossuth Lajos halála után, ha az a nagy és bölcs előrelátó államférfiú csak egy kissé engedett volna és nem harcolt volna összetartott pártjával együtt vak gyűlölettel az „általános titkos” ellen, mi minden nem történt volna! . . .

Ki lettek volna elégitve a vágyak, lecsillapodtak volna a kedélyek, derék hazatérő harcosaink érezték volna, hogy a teljes emberi és honpolgári jogok birtokában vannak; elboldogított hazafias magyar munkásaink a parlamentben a törvényes jogrend alapján vitvák volna harcaikat és keresték volna és szereztek volna jogukat. Mi minden másképp lett volna . . .

Es ma, amidőn erre a még két év előtti sötétbe való ugrásba, mint ezt ő mondotta, a magyar kormány is belemerg és végre ennek az alapján fog választatni, milyen esend van, siri esend ebben a szegény sokat szenvedett hazában, nem halani öröm kitöréseket, ujongást, győzelmi mámort. Miért. Már nincs min örülnünk, az ország lerongyolódva, kizhegve, eladósodva, elszegényedve, nem adhatja ma már meg nekünk mindazt, amit még akkor megadhatott volna.

A legsötétebb reakció, a proletárok diktatúrája is az általános titkoson nyugodott, de arról még nem beszélt senki, mert hiszen nem lehetett beszélni róla, vagy írni a nagy szabadság alatt. A nagy elveket hogy eltorzították, lealjasították, neveltségessé tették!

Ki ne emlékeznék ezekre a választásokra? Önálló, derék becsületes iparosaink, kereskedőink és függetlenségi polgárságunk, lelkészeink, ügyvédeink, kik egész életükön át ezekért az eszmékért és elvekért küzdöttek, ki voltak zárva a szavazati jogból.

A proletár urak vakmerő osztályuralommal állították össze listájukat, élén a destruktív elemekkel és mentek általánosan és titkosan szavazni.

Igazi demokratikus általános titkos választás helyett olyan boldogító választójogot kaptunk, hogy hazafias hivatalnokaink, bírúink, tanáraink és tanítóink kevés kivétellel remegve mentek a választói urnához — nekik volt választói joguk — és feltűnően mutatva a hivatalos listát, szavaztak le az általuk utált kommunvézérekre, mert attól tartottak, hogy ha tartózkodnak a szavazástól, számon tarthatják őket és letartóztatják. Így hamisították meg az igazi demokratikus választó-

jogot és országgá-világgá hirdették, hogy az ország többsége az ővek, a népakarat győzött Magyarországon. Szegény Magyarországi!

Ez a választás a világ legnagyobb gazaága volt. Felülmúlt minden politikai csalást, amely valaha ebben az országban megszületett és akik ebben mint vezetők, mint választói bizottsági tagok szerepeltek és résztvettek a vádoltak padjára való. Olyan esendések lettek, csak most eszmélünk, hogy a mi bánatunk, nagy a mi gyászunk és őt gyászos esztendő után végre sírhatunk, mert eddig azt sem volt szabad.

De akik nem usznak mindig az árral és nem hódolnak be a mindenkori politikai divatnak, sokat tanulhatnak és okulhatnak a multakon.

dr. sz. a.

### A rendőrök és tűzoltók nyomora.

Lapunk hasábjain szová tettük már azokat a lehetetlen állapotokat, melyek a rendőrség fizetése, terén mutatkoznak. Méltán sorakozik most ehhez a tűzoltók fizetési ügye is. Nem elég az, hogy ezek az emberek javadalmazásukat utólagosan, mindig egy hónappal később, sőt a kékpénz hiánya miatt még későbbben veszik kézhez, hanem ez az összeg olyan neveltségesen csekély, hogy abból a legszerényebb kerektek között sem lehet a megélhetést biztosítani.

Egy rendőrnek kezdő fizetése 422 kor. 50 fill. A legmagasabb fizetés, melyet a rendőr 12 évi szolgálat után elérhet, 535 kor. 32 fillér. Ehhez segélyképen minden családtag után évi 480 kor. családi pótlék járul.

A tűzoltóságnál a kezdő fizetés 265 korona, hat havi megszakítás nélküli szolgálat után 565 korona. Ebből a mai viszonyok között semmibe sem vehető összegből kell a sok esetben nagyszámu családnak élelmezési, ruházati, sőt gyógyszer és orvosi költséget fedezni.

Elképzelhető, hogy azok az emberek, akiknek minden erejét és idejét a mindennapi kenyér megszerzéséért folytatott harot teljes mértékben lekötö, más, jobb megélhetést biztosító foglalt ózások után néznek.

Javítani kell a fizetésüket akármilyen oimen, mert a legközvetlenebb módon védik az egész város érdekeit, éjjel-nappal éber szemmel őrködnek a város tűz- és közbiztonságára.

Értékes és nehéz szolgálatukat legalább az által kell könnyebbé és elviselhetőbbé tenni, hogy vállalkról levezessük a megélhetés sötét és nyomasztó gondjait.



## Az ujhelyi dohánygyár.

Tél elején vagyunk s Ujhelyben rengeteg munkanélküli ember van, akinek eddig még kilátást sem nyújtottak arra, hogy a város vagy az állam révén valamilyen megélhetéshez jut. Több üzem meglátogatása után, ahol a munkanélküliségre vonatkozólag szomorú tapasztalatokkal gazdagodtunk, a Zemplén munkatársaink eljutott a dohánygyárba is.

Az áll. dohánygyár igazgatója, Wertz Lajos kedvesen fogadta munkatársunkat s a gyárról s a dohánygyári munkások helyzetéről a következőket mondotta:

— Az üzem, noha már márciusban ideküldött a miniszterium, csak júliusban vettem át. Rendkívüli időket éltünk át. A dohánygyár felett mindenki külön rendelkezett, mindenkinek volt kiutalási joga. Ráadásul meg kellett tisztitanom a gyárat egy csomó olyan elemtől, melynek a munka csak a lopáshoz szolgált cégerül.

Mikor a munkások mai helyzetéről érdeklődtünk, megtudtuk, hogy az összes munkások megkapják fizetésüket, olyan formán, hogy munkabér-kártalanítás címén havonta átlag 500 koronát kapnak.

— Az üzem megindulásáról szó sem lehet, mert a gyárnak nyersanyag nem áll rendelkezésére, szene sincs. De meg a mai szállítási viszonyok mellett nemhogy haszna, de éppen kára volna az államnak az üzem megindításából.

— Mostanáig az ujhelyi gyár teljesen ellátta Patakot és Ujhelyt cigarettával és szivarral. Az utóbbi hetekben az ujhelyi intézmények és hivatalok nagyobb mennyiségű dohányterméket kaptak, a rendesnél nagyobb mennyiséget kapott a nagytözsde is. A jövő hónaptól kezdve Ujhely már nem töltünk, hanem Miskolcra, az ott felállítandó Bizományi Dohányáru raktártól kap dohánycigart. Novemberben még mi adunk ki nagyobb mennyiségű cigarettát.

— Nálunk, a dohányraktárban most már csak cigaretták maradtak, amit majd Budapestre szállítunk fel, mihelyt lehet.

Azzal a benyomással hagytuk ott a dohánycigart, hogy az ottani munkások ügye jóakaró ember kezében van.

## Az utazás korlátozása.

A felvidéki karhatalmi parancsnokság valamennyi alája tartozó kormánybiztossággal a következő távirati parancsot közölte.

Mindaddig, amíg egyöntetű szabályozás a kormány részéről bekövetkezik, a vasuti személyforgalom a minimumra csökkentendő. Polgári személyek csak utazási igazolvánnyal utazhatnak. Utazási igazolványt csak a járási főszolgabírók, városokban a rendőrkapitányok adhatnak ki. Ezen utazási igazolványok a járási székhelyeken levő legmagasabb katonai parancsnokság által láttaozandók, Miskolcra a térszolgabírók által. Utazási igazolványok csak oly feltétlenül megbízható egyéneknek adhatók ki, akik megfelelőleg igazolni tudják utjuk halaszthatatlan voltát. Árdígitók, láncokereskedők részére utazási igazolvány ki nem adható. A vonatokon utazó ellenőrző közegek könyörtelenül le fogják tartóztatni mindenkit, akinek igazolványa nincs rendben, vagy aki jogtalan uton jutott ahhoz. Az átmeneti időben uton lévő egyének a legközelebbi olyan pályaudvar parancsnokságnál egészítik ki a hiányos utiigazolványukat, ahol tiszt a parancsnok. A pályaudvar parancsnokságok megfelelőleg utasítandók. Ezen felhatalmazás részükre a kihirdetést követő nyolc napig terjed. Miskolc 1919. november 17. Felvidéki karhatalmi parancsnokság.

## Huszár deszignált miniszterelnök kabinetalakítási tárgyalásai. A főuri párt Apponyit kívánja elnöknek. Horthy Miklós Apponyi mellett.

(A „Zemplén” budapesti tudósítójának táviratai.)

Budapest, november 19. éjjel.

Huszár Károly ma délelőtt megtette az első lépéseket a kibontakozás előkészítésére. Elsőnek Bárczy Istvánval; a nemzeti demokráciát vezetőjével, utána Garami Ernővel, a szocialdemokratapárt vezetőjével tárgyalt. A megbeszélések két óra hosszat tartottak.

Huszár a következő nyilatkozatot tette ezekről a megbeszélésekről:

— Tárgyaltam a nemzeti demokratákkal és a szocialdemokratákkal. Tudomásul vettem személyi és tárgyi kívánságaikat, amelyek alapján remélem, hogy meg tudom csinálni a megbeszélést.

A politikai közvélemény Huszár tárgyalásait optimizmussal kíséri.

A nemzeti demokráciapárt szívesebben látta volna Apponyit, de Huszár vállalkozását teljes jóakarattal kíséri s nem gódit munkája elé semmi akadályt.

Huszárnál a déli órákban megjelent Lovász Márton, később Hegedűs Loránt,

Platthy György és Helnrich Ferenc.

Huszár tárgyalásainak sikerét erősen befolyásolják azok a tanácskozások, amelyek a főuri politikai csoportja folytat egymás között.

Andrássy Jakásán sok olyan politikus jelent meg, akiknek számottevő szerepük volt és van a Friedrich-féle kormányban. Ezek Apponyi jelölése mellett foglaltak állást.

Horthy fővezér a tegnapi tárgyaláson indítványt nyújtott be, amelyben kimondani kéri, hogy az értekezlet várja meg Huszár tárgyalásainak eredményét s ha ez sikerre nem vezetne, Apponyit kéri fel a miniszterelnökség vállalására.

Huszár a tanácskozás befejeztével újból össze fogja hívni a pártközi értekezletet és azután fog megalakulni az új kormány.

Azt hiszik, hogy ez szombatig meg fog történni.

Apponyi pénteken visszautazik eberhardti birtokára.

## Ujabb kihallgatások Tisza gyilkosai ügyében.

Budapest, november 19.

Tisza meggyilkolása ügyében Pusztai Béla hadnagy, Estefány János százados, Lengyel József hadnagy, János Aladár főhadnagy és Pásztor Jenő hadnagy azt vallották, hogy Pogány József állandóan izgatta és bujtogatták őket Tisza meggyilkolására. Azt hangoztatta untalan, hogy amíg Tisza él, addig a forradalom sikere mindig kétes marad.

## A szénhiány Budapesten.

Budapest, november 19.

Amennyiben holnap vagy holnapután szén nem érkezik, a villamos vasutak megállanak.

## 170 kommunista internálása.

Százhetven kommunistát a hajmáskéri fogolytáborba internálták. Többek között Agoston Péter volt népbiztos, Gellért Oszkárt, a Károlyi-kormány volt sajtófőnökét, Faragó Miklós hírlapíróját és másokat.

## Bartha alezredes beszélgetése Vyx alezredessel.

Budapest, nov. 19.

Bartha Albert alezredes 1918. december 3-án beszélgetést folytatott Vyx alezredessel.

Vyx bejelentette előtte és aktákkal is bizonyította, hogy a fegyverszüneti bizottság 1918. november 28-iki ülésén Diener-Dónes József kijelentette, hogy a magyar kormány mindazon területekre, amelyeket a szerbek a fegyverszüneti szerződés megkötéséig megszállottak, a hódítás alapján a szerbek jogát elismeri. A szerbek erre számítva, igyekeztek minél nagyobb területet fegyveresen megszállani.

Mikor a többi szomszédos ellenséges országok látták, hogy a magyarok maguk

## A román királyné látogatása Károly exkirálynál.

Budapest, nov. 19.

Bécsből jelentik, hogy Mária román királyné mintegy két héttel ezelőtt látogatást tett Piangie-ban Károly exkirálynál. Látogatása közben arra akarta Károlyt rá-

elismerni a különböző nemzetiségi vidékek megszállásának jogosultságát, Versaillesból kértek erre felhatalmazást, amit természetesen Versailles ezek után meg sem tagadhatott.

A magyar területi integritást elismerő Diaz-féle szerződés megkötése után a legnagyobb meglepetést keltette Belgrádban az, hogy Károlyiak ott Franchet D'Esperay tábornok előtt megjelentek.

## Windischgrätz hazaárulással vádolja a Károlyi-kormányt.

Windischgrätz herceg levelet intézett a kormányhoz, a melyben kijelenti, hogy hazaárulás vádjával lép fel a Károlyi-kormány valamennyi tagja ellen, mert azzal, hogy a már megkötött fegyverszüneti szerződésnél rosszabb szerződést kötöttek, Magyarországnak végtelen kárt okoztak. Kéri erre nézve kihallgatását.

## Versecz és Fehértemplom kiürítése.

Budapest, november 19.

Aradról jelentik, hogy a szerbek megkezdtek Versecz és Fehértemplom kiürítését.

## Horthy bevonulása Szegedre.

Budapest, november 19.

A franciák legközelebb kiürítik Szegedet. Utána a Horthy csapatai ünnepélyesen bevonulnak a városba.

## Wilson a békeszerződés visszavonásáról.

Páris — szikratávirat.

Wilson elnök kijelentette, hogy a békeszerződést vissza kell vonni, mert azok a kifogások, amelyek ellene a szenátusban elhangzottak, amenny is a szerződés megsemmisítését fogják eredményezni.

birni, hogy a magyar trónról a törvényes formák betartásával mondjon le s ez által tegye lehetővé Romániának a magyar királysággal való egyesítését. Károly exkirály a kérést a leghatározottabb formában visszautasította.

A felv  
a követke  
katonai b  
egyénekre

A ma  
letének 242  
a felvidéki  
területére  
bíráskodás  
zólóg a ró  
a következ  
zólóg: 1.  
145, 146, 1  
dülés bünt  
tette (kbt  
251, 254. §  
tás bünteti  
267. §§.) 5  
306, 307. §  
321, 222, 3  
zongás bü  
8. Szökés b  
9. Az eskü  
köteleesség  
segélynyújt  
10. Eosztog  
11. Gyilkos  
415, 416. §  
483, 485, §  
gatás bünt  
452. §§.) 14  
tette ideger  
megrongálás  
262. §. c. p  
elkövetését  
kihirdetes  
két alkotve  
és golyó, i  
hódik. —

## Besz

A S. A  
szakosztály  
mény kimu  
érdekes ad  
strálják a  
osztály 12,0  
az összeget  
díjakból, re  
össze. Alla  
foglalkoztat  
I. és II. cs  
tizenkét ny  
gen városba  
A tizenkét  
vesztett el.  
eredménny  
pott 16 goa  
Játékos  
Ferenc és a  
Egri az  
müegyetemi  
sajtónak eg  
nagy része  
M. A. F. C.  
tályából. Ki  
olyan erősen  
mét, hogy  
csapatba mi  
G. az első  
Prágában sz  
ország válog  
A club  
eredményei  
kából fakad  
lavaszi footb



## Rögtönítelő eljárás.

A felvidéki karhatalmi parancsnokság a következő hirdetményt bocsátotta ki a katonai büntető bíraskodás alá tartozó egyénekre vonatkozólag.

A magyar nemzeti hadsereg fővezérletének 2428/II—b. számú rendelete alapján a felvidéki karhatalmi parancsnokság egész területére valamennyi a katonai büntető bíraskodás alá tartozó egyénekre vonatkozólag a rögtönítelő eljárást rendelem el a következő buncselekményekre vonatkozólag: 1. Függelmeértés büntette (kbt. 145, 146, 147, 148, 149, 153. §§.) 2. Zendülés büntette (160. §.) 3. Gyavaság büntette (kbt. 243, 244, 245, 246, 249, 250, 251, 254. §§.) 4. Fegyelem és rendháborítás büntetési (kbt. 262, 263, 264, 265 és 267. §§.) 5. Jogosulatlan toborzás (kbt. 306, 307. §§.) 6. Kémkedés büntette (kbt. 321, 222, 323, 324. §§.) 7. Fölkelés és lázongás büntette (kbt. 344, 345, 349. §§.) 8. Szökés büntette (kbt. 183, 184, 194. §§.) 9. Az esküvel fogadott katonai szolgálati kötelesség megszegésére való csábítás vagy segélynyújtás büntette (kbt. 314, 317. §§.) 10. Eosztogatás büntette (kbt. 492, 494. §§.) 11. Gyilkosság büntette (kbt. 413, 414, 415, 416. §§.) 12. Rablás büntette (kbt. 483, 485, 487, 488, 489. §§.) 13. Gyujtogatás büntette (kbt. 448, 449, 450, 451, 452. §§.) 14. Nyilvános erőszakoskodás büntette idegen tulajdonnak gonoszságból való megrongálása által e követve (kbt. 353. 262. §. c. pontja) Mindezen büntetteknek elkövetésétől mindenki órizkedjék. Aki a kihirdetés után fenti büntetők valamelyikét elköveti, rögtönítelő eljárás alá kerül és golyó, illetve kötél általi halállal büntetődik. — Miskolc, 1919. évi nov. hó 14.

Nagy altábornagy,  
mint illetékes parancsnok.

## Beszédes számok.

A S. A. C. most készítette el football-szakosztályának 1919. évi mérlegét és eredmény kimutatását. Kiragadunk egy pár érdekes adatot, amelyek fényesen demonstrálják a club életképes erejét. A szakosztály 12,000 koronát forgalmazott. Ezt az összeget részben gyűjtésből és tagsági díjakból, részben a mérkőzésekkel hozta össze. Állandóan négy football-csapatot foglalkoztatott. Két ifjusági csapatot és az I. és II. csapatot. Az I. csapat összesen tizenkét nyilvános mérkőzést játszott. Idegen városban csak három ízben mérkőztek. A tizenkét mérkőzésből mindössze kettőt veszített el. Két ízben pedig eldöntetlen eredménnyel végzett. Adott 75 goalt, kapott 16 goalt.

Játékosai közül különösebb sikert Egri Ferenc és a kapus értek el.

Egri az ősz közepén Budapestre került műegyetemi hallgatónak és a fővárosi sport-sajtónak egybehangzó véleménye szerint nagy része van abban, hogy clubja, a M. A. F. C. nem esett ki a bajnokság I. osztályából. Kiváló képességei rövid idő alatt olyan erősen felkeltették a sportkörök figyelmét, hogy a legutóbbi magyar válogatott csapatba mint tartalékjátékos lett kijelölve. G. az első csapat kapusa pedig nemrég Prágában szerepelt sikeresen Északmagyarország válogatott csapatában.

A club football-szakosztályának szép eredményei szorgalmas és becsületos munkából fakadnak és legbiztatóbb jelek a tavaszi football-szezon sikeréhez.

## Új moratórium-rendelet.

A kormány, tekintettel arra, hogy az 1919. év folyamán lejárt vagy lejáró váltók, kereskedelmi utalványok és közraktári jegyek fizetés végetti bemutatásáról és megóvatoltatásáról a tanácsköztársasági ideje alatt kiadott rendeletek érvénytelenek, legújabbán 5851/1919. M. E. számú rendeletével a következő intézkedéseket léptette életbe:

Az 1918. dec. 31. után 1919. okt. 15. bezárólag lejárt váltó, kereskedelmi utalvány és közraktári jegy tekintetében a fizetési kereset és a fizetési visszakereset fenntartása végett — a látra fizetendő papírok kivételével — fizetés végetti bemutatásra és óvás felvételére nincs szükség; az előzők értesítése sem kötelező. A visszakeresetre jogosult hitelező az imént említett papiroknál az óvás költségének megtérítését csak akkor követelheti, ha a papírt a rendelet kihirdetése előtt óvatoltatta, a váltódíjat ellenben akkor is, ha a papírt

nem óvatoltatta; kamatot a lejáratról lehet számítani.

Az 1919. okt. 15. után az 1920. márc. 31-ig bezárólag lejáró váltó, kereskedelmi utalvány és közraktári jegy tekintetében a fizetés, valamint a névbecsülési fizetés végetti bemutatásra és a fizetés hiánya miatti óvás felvételére a törvényben megszabott határidő 1920. évi április hó 15. napjáig bezárólag meghosszabbították; ha a fizetés végetti bemutatást e határidőben teljesítik, a kamatot a lejáratról lehet számítani.

A váltótörvény 40. §-ában meghatározott letétel joga az elfogadót a lejárat napjától számított 15. köznap leteltével illeti meg. A váltótörvény 48. §-ában meghatározott beváltási joga a kötelezettet a lejárat után abban az esetben is megilleti, ha a váltó bemutatva és az óvás felvéve nem lett. Az 1.569/1917. M. E. sz. rendelet 4 §-ának a váltón, kereskedelmi utalványon vagy közraktári jegyen alapuló követelések elévülésére vonatkozó rendelkezése továbbra is érvényben marad.

## Hírek

### Prolog.

Ez is prolog! . . . De gondoskodni fogunk róla, hogy ennek aztán folytatása és eredménye is legyen!

Nem a halottak, az élők üzenetét hozzuk! És hozzuk nem is messziről, csak innen pár lépésnyi távolságról. E város sokat szenvedett polgárságának üzenetét hozzuk. Azt üzenik: elég volt! Elég volt a vezetők nemtörődőségből, elég a nélkülözésekből, a melyek onnan erednek hogy akik e város sorsát intézik, hozzáértés nélkül, sziv nélkül intézik. Minden harc, minden védelem nélkül engedték be az élők, a szegény élők, az élő szegények hideg, fagyos, kemény ellenségét: a telet . . .

Nem a halottak, az élők üzenetét hozzuk! Azokét, akik még izenni tudnak, akiknek még fáj, akik szenvednek, akik didegnek, akik fáznak, akik lerongyolódva járnak. A szegények üzenetét hozzuk, akik fa, élelem, ruha nélkül járnak az életet, mert nem történt róluk gondoskodás és mert csak november vége felé tárgyalnak róla, hogyan kell őket tüzfával és ruhával ellátni.

Nem a halottak, az élők üzenetét hozzuk! Azokét, akik még élnek és azokét, akik még nem rég élnek: az aggok és gyermekek üzenetét hozzuk. Akiknek adósa vagyunk a Multért és tartozunk a Jövőért. Az ő fájó, síró, dideregve remegő üzenetüket hozzuk: ne hagyjátok el!

Nem a halottak, de az élő halottak üzenetét hozzuk! Akiknek haló hangja nem csenghet többé messzire, akiknek megtört alakja nem ábrázolhatja többé a harcost, akiknek belseje és külseje már nem az élet szinpadjára való, akik nem döröghetik oda embertársaiknak színészi pózzal: hallgassatok meg! Mert gyengék már, mert erőtlenekek már, mert betegek és szegények!

Ezeknek üzenetét, csendes üzenetét hozzuk mi és torkunk szakadtával belediktjuk helyettük a város süket füleibe: munkára föl! segítsetek! . . .

Nem a halottak, az élők üzenetét hozzuk! . . .

Falu Mihály.

— A Magyar Királyság Pártja folyó hó 23-án, vasárnap délután 3 órakor tartja Meczner Béla főrendiházi tag elnöklésével alakuló gyűlést a Városi Színházban.

— Eltűnt a zsemlye. A béke piros-pozsgás, gömbölyű szimboluma, gyerekkori barátunk, még megmaradt kis jólétünk szerény osztályos társa, a zsemlye tegnap ismét jobblétre szenderült. Mint értesülünk, a hatóság megtiltotta a piacon való megjelenését. Nem tudjuk mi oka e rendelkezésnek. A lisztellátás feljavulását semmi esetre sem várhatjuk tőle. A zsemlyét ugyanis — tudunkkal — nem hatósági lisztből sütik. Olyan lisztmennyiséget használnak fel erre a célra, amelyet különben nem szereznének meg — a megszállt területekről. A zsemlye nagyrésztben pótolta a kenyérellátás hiányait. Nem apadást, hanem többletet jelentett. Reméljük, hogy ezért a hatóság hamarosan vissza fogja vonni a tilalmat s a zsemlye mosolygó ábrázattal, ismét meg fog jelenni közöttünk, régi barátai között.

— Hangverseny és tánemulatság. Ezen a címen lapunk legutóbbi számában közölt referadából nyomdai okokból néhány sor kimaradt. Utólagosan is kötelességünknek tartjuk feljegyezni, hogy Rácz Jenőné szépen előadott énekszámával és Olchváry Ernő karnagy, gordonkaművész teljes mértékben járultak hozzá a hangverseny sikerének emeléséhez.

— Eljegyzés. Kaufmann Izidor Sátoraljaúj hely eljegyezte Klein Sárkát Károlyfalváról. (Minden külön értesítés helyett.)

— A mozielőadások e heti műsora. A Városi Színházban működő mozi e hét folyamán a következő filmeket pergeti. Csütörtökön d. u. 6 és 8 órakor a Vörös boszorkány. Pénteken 6 és 8 órakor a Félshűzek. Szombaton 4, 6 és 8 órakor a Félshűzek. Vasárnap 4, 6 és 8 órakor a Vörösboszorkány. — A helyáremelésre vonatkozó minapi minapi közlésünket a közművek igazgatósága akként módosítja, hogy III. rendű páholy nincs, az erkély álló és diák-jegy 2 korona. — Itt említjük meg, hogy a színház szombaton és vasárnap is tart mozielőadásokat. A Váradi Izsó táncmester plakátján szereplő dáum, amely ezekre a napokra hirdette a színházi Babavásárt, téves.

— Babavásár. November 24-én és 25-én Váradi Izsó színész és táncmester, legjobb növendékei közreműködésével, énekes és táncos babavásárt rendez a városi színházban. A szereplők, négy évtől felfelé, a legkülönbözőbb táneprodukciókat és énekszámokat fogják bemutatni. Maga Váradi Izsó is fellép különleges táncokkal. Jegyek a Jarcso-féle curázdában kaphatók. Páholyjegyeket már csak a vasárnapi előadásra lehet váltani.



## Hirdetések

### Borfiu,

tanonc felvétetik a Színházi étteremben.

### Harisnya fejelést

elvállalok. — Három és fél párból, két és fél pár, félcipőhöz is használható harisnyát készítek. Ára páronként 3 korona. Női kalapok vasalását és átalakítását jutányos árban vállalom.

**WEINBERGER HANYKA**

Molnár István-utca 31. sz.

A téli évad beálltával ezton felhívom a n. é. közönség figyelmét arra, hogy **készítek saját módszerem szerint:**

**rakott, falazott tűzhelyet u. m. sparherd, kenyérsütő kemencéket,**

melyek **tüzelőanyag** tekintetében lényegesen gazdaságosabbak. — Vállalom továbbá használatban levő tűzhelyek javítását, átalakítását, bármint fűtési, főzési vagy sütési hibák javítását jótállás mellett. Tisztelettel

**Griscsik János**

kőműves kisiparos. Molnár István-u. 26.

## Hirdetéseket

jutányos áron fel vesz a kiadóhivatal.

### VIRÁG B.

vizvezetési szerelő  
**SÁTORALJAUJHELY**  
Tompá-utca 14. szám.

Elvállal vizvezetési javításokat, valamint e szakmába vágó mindenféle munkákat **jutányos árban.**

Egy keveset használt

**vasuti bunda**

eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

### Cipőműhely megnyitás.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy cipőműhelyem, mely eddig anyag hiány miatt szünetelt, ismét üzembe helyeztem. — Elvállalok mértékszerű cipők készítését a legizlésebb kivitelben, jutányos árban. Garantált, saját készítményű cipő állandóan raktáron. — Szíves pártfogást kér **CUKKER JENO** cipész. (Juhász Jenőné féle házbán.)

## „ZEMPLÉN”

KÖNYVNYOMDA ÉS LAPKIADÓVÁLLALAT

Levélpapírok,  
falragaszok,  
körlevelek,  
mérlegek,  
meghívók,  
számlák

és minden egyéb nyomdai munkák gyorsan és a mai kor igényeinek megfelelő kivitelben készülnek.

Finom minőségű **írógéppapír** nagyban raktáron.

**SÁTORALJAUJHELY, SZÉCHENYI-TÉR 9. SZÁM.**

Telefon: 42.

Telefon: 42.

Megjelen  
háro  
kedden,  
és sz

Kéziratoka  
vi

Sátoral  
1919. n

A b

Mi a  
lelki nyav  
lálja?

Elősz  
lam. A z  
jével min  
akar törni

Máso  
felelőssége  
semmi éri

Asutá  
lélek telje  
amelynek  
Nem isme  
teljes par  
föld legér  
csét, mag

A cá  
bolsevizm  
pokol erke  
állati indu

Bolsevil  
mas, ame  
öntudata  
álló tömeg  
datoktól n  
ret neki.

Minél  
keresztül  
ilyen ázsia

Demo  
kaphatják  
tudatos po  
meg nem  
lól a meg  
noksággal  
kik az öv  
kodást kép  
közül az i  
ket, mint  
gombát.

Nálun  
azért üt  
jelentkezt  
az angol é  
mokratikus  
nem voltu  
reség oko  
emellett üg  
szétomlás

A pus  
sége felép  
gárainak